

domus

La memoria / Memory Atelier Salima Naji, Atelier Tsuyoshi Tane Architects, David Chipperfield, Farrokh Derakhshani, Tiantian Xu / DnA Design and Architecture, Andrew Holder, David Imber, Mika Yoshida, Vittorio Magnago Lampugnani, Manuel Herz Architects, Ken Tadashi Oshima, Jorge Otero-Pailos, Jon Lott / Para Project, Saunders Architecture, Katie Stout, Kehinde Wiley, Krzysztof Wodiczko



1081
luglio-agosto / July-august 2023

euro 15,00
Italy only
periodico mensile Data di uscita 09/07/2023

EUROPE € 15,00 / CANADA \$ 22,00
UK £ 9,00 / USA \$ 14,00 / D. € 23,00

Pubb. Italiana S.p.A.
Spediziona in Abbonamento Postale
D.L. 352/2003 conv. in legge 27/02/2004 n. 46/
Articolo 1, Comma 1, DCB/Milano

890753 210074 6
31081

Acqua e fuoco. E poi, roccia, terra, alberi, sabbia di fiume e metallo. Antichi e potenti, questi ingredienti osservano le vicende del mondo da milioni di anni e da sempre guidano l'uomo nelle sue vicissitudini evolutive, accompagnandolo nella costruzione di case e templi. Evocano architetture remote, primitive, apparentemente lontane dal nostro presente, se non nei casi di bioedilizia purista o di restauro conservativo. Eppure, i nostri acciai, vetri, mattoni, intonaci, klinker, ceramiche di rivestimento e perfino il cemento sono fatti di fuoco, sabbia, roccia e acqua. Anche l'edificio più nuovo ha in sé l'energia primordiale di questi elementi. L'evoluzione ci ha fatto anche giocare con le molecole naturali, creando ferro, acciaio e plastica, il tutto per proteggere e dare forma al nostro passaggio. Forse, come ci ricordano gli architetti Gianmaria e Roberto Beretta, intervistati alla pagina successiva, "è giunto il momento di tornare a pensare al contenuto di ciò che questa materia custodisce, più che alla mera superficie".



Rassegna Involucri

Testi / Texts Marianna Guernieri

Building envelopes Fire and water. Then also rock, earth, trees, sand and metal. Ancient and powerful, these ingredients have been observing events worldwide for millions of years and have always been there to guide humans throughout their evolutionary vicissitudes, accompanying them in the construction of houses and temples. They conjure up remote, primitive architecture, seemingly a long way from the present, except in the case of purist eco-building or conservationist restoration. Yet our claddings in steel, glass, brick, render, clinker, ceramic and even concrete, are made from fire, sand, rock and water. Even the newest building has in it the primordial energy of these elements. Evolution has led us to play with natural molecules, creating iron, steel and plastic, all to protect and shape our path. Perhaps, as architects Gianmaria and Roberto Beretta remind us, interviewed on the following page, "the time has come to go back to considering the content of what this material is protecting, rather than merely the surface".

Sopra: dettaglio del sistema di facciata Pichler Projects per la sede Société Privée de Gérance di Ginevra, progetto dello studio Giovanni Vaccarini Architetti

Above: detail of the Pichler Projects facade system for the Société Privée de Gérance headquarters in Geneva, designed by Giovanni Vaccarini Architetti

ScreenLine

Progettato da Studio Binini Partners, l'ospedale Galeazzi-Sant'Ambrogio di Milano si sviluppa verticalmente su 16 livelli e ospita in facciata un sistema di schermatura solare integrato nelle vetrate isolanti firmato Pellini. Le circa 3.400 tende veneziane motorizzate ScreenLine sfruttano sistemi di controllo delle lamelle in base all'irraggiamento solare, migliorando il comfort climatico degli interni. È possibile azionare contemporaneamente intere porzioni di facciata con protezione totale da sporco o polvere.

Designed by Studio Binini Partners, the Galeazzi-Sant'Ambrogio Hospital in Milan develops vertically on sixteen floors and features a system of sunshading made by Pellini integrated into the insulating glass on the facade. Around 3,400 ScreenLine motorised Venetian blinds use systems to control the slats that react to solar radiation, improving climatic comfort of the interiors. It is possible to operate entire portions of the facade at the same time with total protection from dust and dirt.

Materiali / Materials
alluminio / aluminium
Dimensioni / Dimensions
H120 x L3.000 cm

Pellini
www.pellini.net



AR FG 300

Il nuovo parapetto in vetro Schüco Aluminium Railing Full Glass 300 ha un sistema di fissaggio e regolazione delle lastre brevettato che facilita l'installazione senza ponteggi o attrezzature speciali. Tre le possibilità di posa: a incasso nel pavimento, con la struttura nascosta che lascia visibile solo il vetro; a fonte soletta, variante in cui non si vede la struttura dall'interno; direttamente al pavimento, con la struttura a vista, riducendo i lavori di muratura. Disponibili anche coperture agganciabili per la personalizzazione.

The new Schüco Aluminium Railing Full Glass 300 features a patented system of fixing and adjustment for the glass panels that facilitates installation without scaffolding or special equipment. It is available in three options: recessed into the floor with a concealed structure that leaves only the glass visible; at the front of the slab, in which the structure cannot be seen from the inside; directly onto the floor, in which the structure is visible, reducing building works. Attachable covers are also available for customisation.



Materiali / Materials
vetro, alluminio / glass, aluminium
Finiture / Finishes
RAL 9007
Dimensioni / Dimensions
H 23,5 cm (lamiera / sheet metal)
x L 110 x H 150 cm (pannello di vetro singolo / single glass panel)

Schüco Italia
www.schueco.it

Soluna

L'atelier Kazehana & Tuilliere ha disegnato dei grandi frangisole per una villa nella località balneare di Royan, in Francia, progettata dall'architetto francese Thomas Danin. L'installazione, dal nome Soluna, nasce da una specifica richiesta del committente. Realizzata in Hi-Macs, presenta un pattern di intarsi regolari dove sono incise le forme di un sole e di una luna che creano giochi di luce e ombre nella casa. Le tre lastre corrono su un binario lungo 10 metri, dotato di copribinario in pietra acrilica.

The atelier Kazehana & Tuilliere have designed large sunshades for a villa in the seaside resort of Royan, in France, designed by French architect Thomas Danin. The installation, named Soluna, emerged from a specific brief from the client. Made from Hi-Macs, it features a pattern of regular inlays where the shapes of a sun and moon have been engraved, creating a play of light and shade in the house. The three panels run along a ten-metre-long track, with a cover in acrylic stone.

Materiali / Materials
Hi-Macs®
Finiture / Finishes
Alpine White
Dimensioni / Dimensions
L 85 x H 360 cm (ciascuna / each)

Hi-Macs®
www.himacs.eu



Finestra Balcone

Ideale per dare uno sfogo verso l'esterno agli spazi che si trovano nei sottotetti, Velux propone il sistema Finestra Balcone, costituito da due elementi apribili con ringhiera integrata che si snoda automaticamente. Realizzato in pino trattato con vernice acrilica a base d'acqua e rivestito di alluminio, rame o zinco al titanio, contiene una vetrata isolante bassoemissiva. Può avere tende interne o esterne sulla finestra superiore: quest'ultima può ruotare di 180° per facilitare la pulizia.

Ideal for creating contact with the outdoors in attic spaces, Velux offer the Balcony Window system that consists of two openable elements with an integrated railing that extends automatically. Made from pine treated with water-based acrylic varnish and clad in aluminium, copper or titanium zinc, it contains low-emission insulating glass. It can have internal or external blinds on the upper window: the latter can rotate 180° to facilitate cleaning.



Material / Materials
vetro, legno, alluminio / glass, wood, aluminium
Finiture / Finishes
Trasparente, Grigio RAL 7043 / Transparent, Grey RAL 7043
Dimensioni / Dimensions
L 114 x H 252 cm

Velux
www.velux.it